

virksomhed eller et sådant firma, der er oprettet i overensstemmelse med henholdsvis en medlemsstats eller Den Tjekkiske Republiks lovgivning, alene have sit vedtægtsmæssige hjemsted på henholdsvis Fællesskabets eller Den Tjekkiske Republiks område, skal det dog i sine aktiviteter have en faktisk og vedvarende forbindelse til økonomien i henholdsvis en af medlemsstaterne eller Den Tjekkiske Republik.

2. Hvad angår international søtransport, finder bestemmelserne i dette kapitel og kapitel III i dette afsnit også anvendelse på statsborgere eller rederier fra henholdsvis medlemsstaterne eller Den Tjekkiske Republik, som er etableret uden for henholdsvis Fællesskabet og Den Tjekkiske Republik, og som kontrolleres af henholdsvis statsborgere i en medlemsstat eller tjekkiske statsborgere, såfremt deres skibe er registreret i henholdsvis den pågældende medlemsstat eller Den Tjekkiske Republik i overensstemmelse med deres respektive lovgivninger.

3. Ved henholdsvis EF-statsborgere og tjekkiske statsborgere forstås i denne aftale fysiske personer, som er statsborgere i henholdsvis en af medlemsstaterne eller Den Tjekkiske Republik.

4. Bestemmelserne i denne aftale er ikke til hinder for, at hver af parterne anvender alle foranstaltninger, der er nødvendige for at hindre omgåelse af deres foranstaltninger vedrørende tredjelandes adgang til deres marked ved hjælp af denne aftales bestemmelser.

ARTIKEL 50

I denne aftale forstås ved »finansielle tjenesteydelser« de i bilag XVIa beskrevne aktiviteter. Associeringsrådet kan udvide eller ændre anvendelsesområdet for nævnte bilag.

ARTIKEL 51

I de første seks år efter denne aftales ikrafttræden eller, for så vidt angår de i bilag XVIa og XVIIb nævnte sektorer, i den i artikel 7 omhandlede overgangsperiode kan Den Tjekkiske Republik indføre foranstaltninger, som afviger fra bestemmelserne i dette kapitel, hvad angår etableringen af EF-virksomheder og -statsborgere, såfremt visse erhvervsgrøene:

- undergår omstrukturering, eller

- er udsat for alvorlige vanskeligheder, særlig hvor sådanne medfører alvorlige sociale problemer i Den Tjekkiske Republik, eller
- er udsat for tab eller en drastisk nedskæring af den samlede markedsandel for tjekkiske virksomheder eller statsborgere i en given sektor eller erhvervsgrøen i Den Tjekkiske Republik, eller
- er nye erhvervsgrøene under opståen i Den Tjekkiske Republik.

Sådanne foranstaltninger:

- i) ophører med at gælde senest seks år efter denne aftales ikrafttræden eller ved udløbet af den i artikel 7 omhandlede overgangsperiode for de i bilag XVIa og XVIIb anførte sektorer, og
- ii) skal være rimelige og nødvendige for at afhjælpe situationen, og
- iii) må kun vedrøre virksomheder i Den Tjekkiske Republik, der oprettes efter sådanne foranstaltningers ikrafttræden og ikke bevirke nogen forskelsbehandling af aktiviteter udøvet af EF-virksomheder eller -statsborgere, som allerede er etableret i Den Tjekkiske Republik på tidspunktet for indførelsen af en given foranstaltning, i forhold til tjekkiske virksomheder eller statsborgere.

Associeringsrådet kan undtagelsesvis efter anmodning fra Den Tjekkiske Republik, og hvis behovet opstår, beslutte at forlænge de perioder, der er nævnt i nr. i) ovenfor for en given sektor for en begrænset periode.

Den Tjekkiske Republik indrømmer ved udformningen og anvendelsen af sådanne foranstaltninger så vidt muligt EF-virksomheder og -statsborgere præferencebehandling og under ingen omstændigheder en behandling, der er mindre gunstig end den, der indrømmes virksomheder eller statsborgere fra tredjelande.

Forud for indførelsen af disse foranstaltninger konsulterer Den Tjekkiske Republik Associeringsrådet og må ikke bringe dem i anvendelse før en måned efter underretningen af Associeringsrådet, om de konkrete foranstaltninger, som Den Tjekkiske Republik vil indføre, medmindre en trussel om uoprettelig skade kræver hastende foranstaltninger, i hvilket tilfælde Den Tjekkiske Republik straks efter deres indførelse konsulterer Associeringsrådet.

Efter udløbet af det sjette år efter denne aftales ikrafttræden eller, for de i bilag XVIa og